

in collaborazione con



Associazione "Istituto
Friedrich Schür"



Associazione
Culturale
Italo-Tedesca
Ravenna

con il patrocinio di



Comune
di Ravenna

2019
Ravenna
CITTA' EUROPEA
CAPITALE EUROPEA
DELLA CULTURA

Per informazioni:

Fondazione Casa di Oriani
via Corrado Ricci 26 - Ravenna
telefono: 0544.30386
info@casafoschi.it
www.fondazionecasadoriani.it



Fondazione
Casa di Oriani

Centro
per il dialetto
romagnolo

venerdì 10
ottobre 2014
ore 15.30, Ravenna
sala Muratori
della Biblioteca Classense
via Baccarini 3

Friedrich Schür in Romagna

Dalle inchieste dialettologiche
del 1914 al Fondo Schür
della Biblioteca della Cassa
di Risparmio di Ravenna

CasaFoschi
Centro per il dialetto romagnolo
ricerca, studio, memoria

con il contributo di



FONDAZIONE
CASSA DI RISPARMIO
DI RAVENNA

Ravenna
10 ottobre 2014

ore 15.30
sala Muratori
della Biblioteca
Classense
via Baccharini,3

Dopo brevi soggiorni tra il 1910 e il 1912, nel 1914 Friedrich Schürr ebbe la possibilità di condurre inchieste dialettologiche in Romagna per conto del Phonogrammarchiv dell'Accademia delle Scienze di Vienna, che gli mise a disposizione un fonografo ideato dai tecnici del Phonogrammarchiv stesso, l'*Archivphonograph* IV, che registrava su dischi di cera. Per questa straordinaria ricerca sul campo Schürr si avalse della collaborazione di Santi Muratori e di Aldo Spallicci, con i quali strinse un'amicizia destinata a durare ben oltre l'esperienza del 1914. Le registrazioni fatte un secolo fa sono attualmente conservate al Phonogrammarchiv di Vienna e sono state recentemente pubblicate, in collaborazione con il Centro per il dialetto romagnolo della Fondazione Casa di Oriani, nella collana del Phonogrammarchiv *The Complete Historical Collections 1899-1950*.

La lunga frequentazione di Schürr con la Romagna, che gli valse il conferimento della cittadinanza onoraria di Ravenna il 5 giugno 1974, è ben documentata dal Fondo Schürr della Biblioteca della Cassa di Risparmio di Ravenna, la quale, oltre a una parte del patrimonio librario dello studioso austriaco, conserva documenti manoscritti e importanti carteggi, tra cui quello con Aldo Spallicci. Gli interventi in programma intendono riflettere sulla figura di Friedrich Schürr e sul suo contributo alla conoscenza dei dialetti romagnoli, a 100 anni dalle registrazioni pionieristiche e a 40 anni dal conferimento della cittadinanza onoraria.

Interventi

* traduzione italiana
di Riccarda Benelli
(Associazione Culturale
Italo-Tedesca, Ravenna)

Introduzione di **Giuseppe Bellosi**

(Associazione Istituto Friedrich Schürr)

Sanzio Balducci

(Università di Urbino)

Le innovazioni di Schürr nello studio dei dialetti romagnoli

Christian Liebl

(Phonogrammarchiv, Accademia delle Scienze, Vienna)

*Mit dem Archivphonographen unterwegs – wer zeichnete was, wo und wann auf? **

On the road with the Archivphonograph – who recorded what where and when?

Gerda Lechleitner

(Phonogrammarchiv, Accademia delle Scienze, Vienna)

*Historische Sammlungen im Phonogrammarchiv und ihre Bedeutung heute **

On the relevance of the Phonogrammarchiv's historical collections

Franz Lechleitner

(Phonogrammarchiv, Accademia delle Scienze, Vienna)

*Von der akustischen zur digitalen Ära – technische Erfindung und Entwicklung im Phonogrammarchiv **

From the acoustic to the digital era – technical invention and development in the Phonogrammarchiv

Antonio Romano

(Università di Torino)

Contributo allo studio acustico dei dittonghi romagnoli a cent'anni dalle inchieste di Schürr

Matteo Rivoira

(Università di Torino)

Le inchieste romagnole dell'Atlante Linguistico Italiano

Cristina Ghirardini

(Centro per il dialetto romagnolo, Fondazione Casa di Oriani)

Il Fondo Schürr della Biblioteca della Cassa di Risparmio di Ravenna